



都大與我

MU

CONNECT

加強行業合作 推動應用學習與研究
More industry partnerships to
facilitate applied learning and
research

Contents



人物
People

12

良師啟迪心靈
Great teachers inspire

封面故事 Cover Story 2-5

- 2 加強行業合作 推動應用學習與研究
More industry partnerships to facilitate applied learning and research

專題故事 Feature Story 6-9

- 6 物理治療課程獲專業認證
畢業生具資格註冊執業
Programme's professional accreditation qualifies physiotherapy graduates as registered physiotherapists
- 8 首屆「傑出校友獎」表揚四位卓越校友
Inaugural distinguished alumni award honours four outstanding alumni

人物 People 10-13

- 10 「創明天獎學金」得主：
射箭能手邁向精神科護士之路
Awardee of "For Our Future" Scholarship:
From archery athlete to psychiatric nurse
- 12 良師啟迪心靈
Great teachers inspire

研究及知識轉移 Research & Knowledge Transfer 14-19

- 14 慢性阻塞性肺病患者使用口服皮質類固醇藥物的健康風險
Health risks of oral corticosteroid use in patients with chronic obstructive pulmonary disease
- 16 研發「三合一」土壤改良配方
緩解陸地環境抗生素污染
"3-in-1" soil-improvement formula addresses antibiotic pollution in terrestrial environment
- 18 感測器監測系統提升塔式起重機安全水平
Sensor-based management system enhances tower crane safety

連繫社群 Community Outreach 20-23

- 20 「同行我城」宣揚精神健康社區聯盟
"City Companion" Community Alliance on Promoting Mental Health

校訓：勵學致遠 敬慎日新

Motto: Transcendence through
Erudition and Renewal

願景 Vision

為社會提供開放及靈活教育，致力成為這方面的領導者，並發展成為一所卓越的高等教育學府。

To be a leader in providing open and flexible education to all, and to excel as a provider of quality higher education.

使命 Mission

本校致力於推動學生學習、增進知識和提升研究工作，並著重發展專業及應用課程，以配合學生對學習的期望及回應社會對人才的需求。作為一所提供多元學習模式的大學，我們秉承公正、誠信、堅毅和創新等核心價值，採用先進的教學方法和教育科技，為學生提供世界級的優質教育。

To advance learning, knowledge and research that meet students' learning aspirations and society's talent needs, focusing on practical and professional programmes. As a multi-mode university guided by the core values of fairness, integrity, perseverance and innovation, we offer world-class education using innovative teaching and education technology.

出版人：香港都會大學
都會大學通訊編輯委員會
總編輯：曾婉媚博士
執行編輯：陳毓秀
英文編輯：蔡曼儀、許盈盈、潘京芷、
黃文慧、鍾寶喜、帥健僊、
車倩瓊
中文編輯：蔡曼儀、許盈盈、潘京芷、
蘇淑芳、車倩瓊
美術設計：何頌華、張麗伶、丘美貞

Published by HKMU Newsletter Editorial Committee,
Hong Kong Metropolitan University
Chief Editor: Dr Eva Tsang
Managing Editor: Florence Chan
English Editors: Mariana Choy, Katy Hui,
Phoebe Poon, Maggie Wong,
Grace Chung, Stephen Sui,
Angela Che
Chinese Editors: Mariana Choy, Katy Hui,
Phoebe Poon, Ella Soo,
Angela Che
Graphic Designers: Ivan Ho Chung-wah,
Abella Cheung Lai-ling,
Yau Mei-ching

中國香港九龍何文田
電話：2768 6360, 2768 6421
傳真：2789 0323
電郵：muconnect@hkmu.edu.hk
網址：www.hkmu.edu.hk/muconnect
Ho Man Tin, Kowloon, Hong Kong, China
Telephone: 2768 6360, 2768 6421
Facsimile: 2789 0323
Email: muconnect@hkmu.edu.hk
Website: www.hkmu.edu.hk/muconnect

- 21 舉辦社區健康活動 提升大眾身心健康
Promoting a healthy journey in the
community
- 22 寓學習於服務
Learning by serving

國際視野 Global Vision 24-25

- 24 環球足跡
Global footprints

都大學子 Students@HKMU 26-35

- 26 創意藝術畢業展 2024
Creative Arts Graduation Show 2024
- 28 就業博覽 2024
Career Fair 2024
創業日
Entrepreneurship Day
- 29 首屆 HKMU Festival 學生大放異彩
Bloom of students' talents at the first
HKMU Festival
培育科研人才
Nurturing scientific research talent
- 30 學生獲多個獎學金計劃認可
Students recognised by various
scholarships
獎學金捐贈感謝茶聚
Scholarships and Awards Gala
- 31 校友再奪「包山后」殊榮
Alumna snatches Queen of the Buns title
again
揚威多項體育賽事
Sparkling in the sports field
- 32 榮獲傑出準教師獎
Students glean outstanding prospective
teachers awards
大專聯校歌唱比賽摘冠
Triumph in intercollegiate singing
competition
- 33 學生創新創業項目獲好評
Students' innovation and
entrepreneurship projects win approval

- 33 樓宇檢驗創新項目奪四獎
Innovative building inspection project
snatches four awards
- 34 工程學生榮膺建築信息模擬比賽亞軍
Engineering student team wins second
place in Building Information Modelling
competition
創新樂齡科技產品設計獲金獎
Innovative Gerontech product design
claims Gold
- 35 畢業生動畫作品獲業界嘉許
Graduate animation earns industry
recognition
創意藝術學生盡顯才華
Creative Arts students shine at national
art event

消息·焦點 News & Focus 36-40

- 36 全新管理層架構 ——
迎接挑戰 展現新貌
New management structure reinvents
the leadership landscape
- 37 校董會新任命
New Council appointments
香港都會大學基金晚宴
HKMU Foundation Dinner
- 38 出訪德國了解當地應用科學大學系統
Gaining insight into the UAS system in
Germany
何陳婉珍粵劇研藝中心正式開幕
Grand opening of Ina Ho Cantonese
Opera Research Centre
- 39 購置酒店作住宿設施
Acquiring a hotel as accommodation
facility
設計主題桌遊推廣國安教育
Newly designed board game to promote
national security education
- 40 連場講座 誘發深思
Thought-provoking talk series



我們珍視您的意見！本刊部分文章設有讚好圖示，如您喜歡該文章，請掃描有關二維碼讚好。

We value your feedback! If you see this icon and decide that you like the story, please scan the QR code and give us the thumbs up.

加強行業合作

推動應用學習與研究

More industry partnerships to facilitate applied learning and research

與業界合辦課程 讓學生取得行業資格

Collaborative programmes leading to industry qualifications

本校向來以行業趨勢和標準為依據設計課程，現與行業伙伴更緊密合作，發展課程指定部分，讓學生在修讀學位課程的同時接受培訓，獲取相關行業資格。

成為應科大後，都大與香港機場管理局（機管局）成立的民航學院——香港國際航空學院簽訂首項重點課程合作協議。本校自2022年起與航空學院合作開辦「航空服務管理榮譽工商管理學士」課程，本學年起在課程中增設見習機師專修範疇，讓學生完成學位的同時，選修航空學院為期14個月的見習機師培訓課程，以取得民航處發出的香港商用（飛機）飛行員執照。完成培訓後，通過初步面試且表現良好的學員，更有機會獲合作航空公司——香港航空、香港快運航空、大灣區航空、香港貨運航空——優先有條件取錄。預計首批畢業生最快於2026年取得學位和飛行員執照。

至於碩士程度，大學剛與建造業議會合作開辦「智慧建造和建築信息模擬應用理學碩士」課程。除提供先進的建築信息模擬技術培訓外，課程亦包含由都大教員與行業人士共同督導的專案學科，讓學生運用新學習的技能設計智慧建築模型。

更多課程合作計劃正在醞釀中。本校於4月與基因研究巨頭華大集團旗下的華大教育中心簽訂備忘錄，計劃聯合開辦本科生和研究生課程，涵蓋醫學生物信息學、應用健康信息學、生物技術等尖端生命科學領域。當前，雙方正發展聯合培訓計劃，由華大教育中心為本校學生提供生物信息學、多組學等課程，學生亦有機會前赴位於深圳的華大教育中心接受培訓。

While we have always designed our curricula with reference to industry trends and standards, we are now working even more closely with industry partners in developing specific programme components, allowing students to be trained for relevant industry qualifications as part of their studies.

After becoming a UAS, HKMU signed its first major programme collaboration agreement with the Hong Kong International Aviation Academy (HKIAA), a civil aviation academy established by the Airport Authority Hong Kong (AAHK). This involved adding a new "Cadet Pilot" concentration to



在上一期通訊，我們對都大成為全港首間應用科學大學（應科大）表示了祝賀，並介紹了應科大的特色，以及都大如何符合有關條件。在此以後，本校作出了甚麼行動配合這個新身份呢？

應科大的宗旨是通過與業界保持密切聯繫，以達致應用導向的目標。都大一直為此而努力，務求為學生提供最切合實際需要的教育，並在香港和其他地區產生影響力。

In the last issue, we celebrated the establishment of HKMU as Hong Kong's first University of Applied Sciences (UAS), and looked at the features of a UAS and how the University fits in. Several months have passed since then. What moves has HKMU made in alignment with its new identity?

The gist of a UAS is its application orientation made possible by maintaining close ties with industry, a task that HKMU has always been working on to ensure that we are providing our students with the most relevant education, and making an impact that counts in Hong Kong and beyond.

the existing Bachelor of Business Administration with Honours in Aviation Services Management programme, which has been jointly offered with the HKIAA since 2022. Starting from this academic year, students taking the concentration can enrol in the HKIAA's 14-month Cadet Pilot Programme, leading to the Hong Kong Commercial Pilot Licence with Instrument Rating (Aeroplane) in addition to their degree. After the training, those who perform well in preliminary interviews may be given conditional job offers by partnering airlines, including Hong Kong Airlines, HK Express, Greater Bay Airlines and Hong Kong Air Cargo. The first batch of graduates are expected to get their degree and licence in 2026 at the earliest.

At the master's level, the University has just launched a specialised Master of Applied Science in Intelligent Construction and Building Information Modelling (BIM) programme in collaboration with the Construction Industry Council. Other than training in cutting-edge BIM technology, the programme includes a project course co-supervised by HKMU faculty and an industry practitioner to allow students to apply their newly learnt skills to an intelligent construction project model.

More collaborative programmes are in the pipeline. In April, HKMU concluded a Memorandum of Understanding (MoU) with BGI College, an education centre of the genetic research giant Beijing Genomics Institute (BGI) Group, providing for the joint development of undergraduate and postgraduate programmes in cutting-edge areas of life sciences, such as medical bioinformatics, applied health informatics and biotechnology. In the meantime, a joint training programme is being established for HKMU students, featuring courses in bioinformatics, multi-omics and other relevant areas offered by BGI College, and on-site training at the College in Shenzhen.



香港國際航空學院校長李天柱先生（左一）代表學院與本校簽訂合作協議，並由機管局主席蘇澤光先生（左二）見證。

The MoU with HKIAA is signed on the part of HKIAA by President Mr Simon Li Tin-chui (far left) and witnessed by AAHK Chairman Mr Jack So Chak-kwong (second left).



華大教育中心派出副院長肖敏鳳博士（右二）與本校簽訂備忘錄，並由華大集團副總裁兼國際發展中心執行總裁李寧博士（右一）見證。

Representing BGI College, Vice Dean Dr Xiao Minfeng (second right) concludes an MoU with HKMU under the witness of BGI Group Vice President and BGI Global Development Executive Vice President Dr Li Ning (far right).

職場實戰學習 Learning in the workplace

都大每年與業界伙伴簽訂合作協議，為學生提供機會實踐所學。當中不少是由個別學院提出的，為特定課程的學生爭取工作為本的學習機會。應科大的身分進一步推動我們擴大合作規模，讓更多學生受惠，獲得更豐富的行業體驗。

在大學層面，都大近月與香港廣州青年總會簽訂備忘錄，帶領學生衝出香港，放眼鄰近城市廣州。多達 300 家來自不同行業的企業於今年暑假為本校學生提供實習機會，當中包括越秀集團、廣州廣播電視網、祈福集團、廣汽集團、中建國際等大企業集團。同學除了親身體驗內地各行各業的工作文化，還在工餘時間參加參觀活動，與當地學生交流。

Every year, HKMU signs a substantial number of agreements with industry partners to bring students practical learning opportunities. Many of them are driven by individual Schools, seeking internship places and work-based learning opportunities for students in specific programmes. Becoming a UAS is pushing us to expand the scale of such partnerships, so that more students get to benefit from even wider industry exposure.

One of the latest MoUs concluded at the University level looked beyond Hong Kong to its neighbouring city of Guangzhou. This agreement with the Youth of Guangzhou and Hong Kong Association (YGH) brought our students internship opportunities from as many as 300 corporations in a diverse range of industries, including large companies and groups such as Yuexiu Group, Guangzhou Broadcasting Network, Clifford Group, GAC Group and China State Construction International Investments Limited this past summer. Students experienced first-hand the work culture of different industries in mainland China, and met with local students during visits outside office hours.



香港廣州青年總會代表：主席霍啟文先生（右二）及會長王紹恆先生（右一）。

From YGH: Chairman Mr K. M. Fok (second right) and President Mr Rex Wong (far right).



尋求全方位合作 All-in-one partnerships

本校積極與企業和機構建立多方面的合作關係。例如，最近與博愛醫院簽訂的備忘錄不僅為護理及健康學院的學生打開大門，為他們在博愛醫院轄下的護養院、護理安老院和日間護理中心提供實習機會，也讓本校學者進行臨床研究，並就研究成果進行探討和緊密交流。雙方亦同意加強合作，發展和完善本港的護理專業課程。同樣，上述與華大教育中心簽訂的備忘錄也承諾展開科研合作，共同推動技術轉化。長遠而言，與行業伙伴的緊密聯繫將有助大學建立知識，並將之應用於課程開發、教學和專業培訓。

In establishing partnerships with corporations and organisations, we always look for collaborations in multiple aspects. A recent MoU with Pok Oi Hospital, for example, is opening doors not only for students of the School of Nursing and Health Sciences to be placed in the full range of facilities operated by the organisation, including nursing homes, elderly care homes and other day care centres, but also for our scholars to conduct clinical research, and exchange research data and findings with their personnel. It also allows the two parties to work together in developing and refining up-to-date nursing curricula for Hong Kong. Likewise, the above-mentioned MoU with BGI College also promises to usher in collaborative research to facilitate technology transfer. Ultimately, our close links with industry partners will enable us to build knowledge at the back end and apply it in curriculum development, teaching and professional training.



博愛醫院董事局代表：董事局永遠顧問譚姜美珠女士（右一）及主席周駿達先生（右二）。

From Pok Oi Hospital Board of Directors: Permanent Adviser Mrs Winnie Tam Keung May-chu (far right) and Chairman Mr Danny Chau Chun-tat (second right).

成立職業發展顧問委員會 New Career Development Advisory Committee



應科大的首要任務是培養切合業界需要的專業人才，因此改善學生就業前景是我們的義務。本校特地成立「職業發展顧問委員會」，由來自不同企業、非政府組織、法定機構和行業協會的行業領袖組成，就增加學生就業競爭力的整體策略和措施向大學和學生事務處提供意見，並與僱主和業界建立聯繫，為都大學生和畢業生爭取工作為本學習、實習和就業機會。

大學長期尋求新的合作機會，歡迎潛在合作伙伴來訪本校校園，了解大學最新發展，參觀並體驗本校為培訓學生專業技能而投放資源添置的設施。今年5月，大學管理層接待了由常務副主席陳偉聰先生率領的香港工業總會代表團。我們希望每位都大學生在學期間都有機會經歷工作為本學習，在本港和其他地區參與實習、服務學習或其他實用項目，獲取實戰經驗。

As the primary purpose of a UAS is to train professionals fit for industry, it is our obligation to boost students' career prospects. For this purpose, HKMU has established the Career Development Advisory Committee composed of industry leaders from various corporations, non-governmental organisations, statutory bodies and industry associations. Other than advising the University and its Student Affairs Office on overall strategies and measures to increase students' stake in the job market, it also reaches out to employers and industry partners to line up work-based learning, internship and employment opportunities for HKMU students and graduates.

The University is always on the lookout for new collaborative opportunities. Throughout the year, we welcome potential partners to our campuses to learn about our latest developments and see for themselves the facilities we have invested in to train our students in professional skills. In May, the University management received a delegation from the Federation of Hong Kong Industries, led by its Executive Deputy Chairman Mr Ricky Chan Wai-chung. It is our hope that every HKMU student will have exposure to work-based learning, whether through internships, practicums, service-learning or other practical projects, in and outside Hong Kong.



物理治療課程獲專業認證 畢業生具資格註冊執業

Programme's professional accreditation qualifies physiotherapy graduates as registered physiotherapists

物理治療學榮譽理學士課程今年6月取得專業認證，大學於7月12日舉行祝捷會，並邀得輔助醫療業管理局成員區達光先生(左三)蒞臨主禮。

On 12 July, the University held a reception to celebrate the accreditation of its Bachelor of Science with Honours in Physiotherapy programme received this June, and invited Mr Tony Au Tat-kwong (third left), member of the Physiotherapists Board of the Supplementary Medical Professions Council (SMPC), to officiate the event.

HKMU Physiotherapy Programme 香港都會大學物理治療課程



註冊物理治療師執業資格 Practising as registered physiotherapists

本校是全港首間提供物理治療學位課程的自資大學，課程為四年制，於2020年推出，以回應社會對物理治療服務的殷切需求。今夏課程迎來首批畢業生，亦於6月取得輔助醫療業管理局屬下物理治療師管理委員會的專業認證。應屆畢業同學已可在香港以註冊物理治療師身份執業，亦可向香港物理治療學會申請成為正式會員。他們當中逾八成已獲聘用，大部分投身醫院管理局，其餘則加入非政府組織和私人機構工作。

The four-year programme was launched in 2020 in response to the growing demand for physiotherapy services in society, and HKMU is the first self-financing university in Hong Kong to offer a degree programme in this discipline. The programme produced its first cohort of graduates this summer while receiving professional accreditation from the Physiotherapists Board of the SMPC in June. The fresh graduates are now qualified to practise as registered physiotherapists in Hong Kong and can apply for full membership in the Hong Kong Physiotherapy Association. Among them, over 80% are already employed, with most joining the Hospital Authority and the rest NGOs and private organisations.





教學與實踐並重

Emphasis on both teaching and practice

大學着重傳授專業知識，為此，自課程推出以來不斷增繕教學設施，包括於賽馬會健康護理學院內特設五間先進的物理治療教研室。此外，大學亦於 2022 年開設都大物理治療中心，作為學生實習場所，同時亦為本校成員和社區人士提供物理治療服務。我們亦為同學安排大量實踐所學的機會，首批畢業生於四年在學期間都在醫院、診所和非政府機構等完成逾千小時臨床實習，為正式投身業界做好準備。

Committed to imparting professional knowledge, the University has continuously enhanced its teaching facilities since the launch of the programme, including setting up five state-of-the-art physiotherapy laboratories in the Jockey Club Institute of Healthcare. Additionally, the University established the Physiotherapy Centre in 2022, providing facilities for physiotherapy clinical training as well as physiotherapy services to members of the University and the community. It has also arranged for students to gain extensive practical experience, with the first batch of graduates completing over 1,000 hours of clinical placements in hospitals, clinics and NGOs, preparing them for their future careers.



應屆畢業生袁顯林 (左)

Fresh graduate Henry Yuen Hin-lam (left)

我自小熱愛運動，明白物理治療對提升運動員表現和預防傷患非常重要。入讀都大之後，我很高興能夠實踐所學，例如在老師帶領下，為傷健帆船運動員提供運動恢復服務。

Since childhood, I have always had a deep passion for sports, and I appreciate the importance of physiotherapy in enhancing athletic performance and preventing injuries. After joining HKMU, I am happy to practise what I have learnt, such as providing sports rehabilitation services to parasailors under the guidance of my teachers.

應屆畢業生劉子心 (右)

Fresh graduate Summer Lau Tsz-sum (right)

我中學時患上脊柱側彎，幸得物理治療師悉心治療。修讀課程期間，我參與了不同的社會服務，例如提供講座和上門家訪，向公眾講解物理治療知識，令我日後工作與病人溝通時更得心應手。

I suffered from scoliosis while pursuing secondary education and was fortunate to be treated with good care by my physiotherapist. During my studies here, I participated in various community services, such as giving health talks to NGOs and making home visits to promote public awareness of physiotherapy. These experiences enable me to better connect with patients in my future career.



首屆「傑出校友獎」 表揚四位卓越校友

Inaugural distinguished alumni award honours four outstanding alumni

本校一直致力提供優質教育，讓畢業生投身社會各個領域作出貢獻，由創校至今，已培育超過 15 萬名校友。今年，大學在慶祝成立 35 周年之際，首度設立「傑出校友獎」，以表揚校友的卓越成就和貢獻。獎項以兩年一屆的形式舉行，經過嚴格的提名程序和評審後，選出四位得獎者，並於 6 月 27 日舉行的頒獎典禮及晚宴上，由校董會主席黃天祥博士工程師及校長林群聲教授頒發獎項。

HKMU has long been committed to providing quality education and preparing its graduates to contribute to various sectors of society. Since its inception, the University has nurtured over 150,000 alumni. This year, while celebrating its 35th anniversary, the University established the biennial Distinguished Alumni Award in recognition of the exceptional achievements and contributions of its alumni. After a stringent nomination and assessment process, four award recipients were selected. The awards were presented by Council Chairman Ir Dr Conrad Wong Tin-cheung and President Prof. Paul Lam Kwan-sing at the presentation ceremony and banquet held on 27 June.



2008 中國人文學科文學士 Bachelor of Arts in Chinese Humanities

周世傑先生是著名中國象棋棋手，擁有香港象棋特級大師資格，曾奪得世界智力運動會銅牌，並獲選為香港十大傑出青年。周先生致力栽培年輕棋手，部分學生更代表香港於世界級賽事獲獎。他還創立周世傑棋院，致力推動本港棋藝發展。近年，他經常於兒童院舍進行義教，並應邀教署邀請教授在囚人士棋藝，協助他們建立正確的價值觀。

Mr Jet Chou Sai-kit is a renowned Chinese chess player, holding the title of Hong Kong Xiangqu Grandmaster. He won a bronze medal at the World Mind Sports Games and was selected as the awardee of The Ten Outstanding Young Persons. Jet is dedicated to nurturing young chess players, with some of his students representing Hong Kong and winning medals in world-class chess competitions. He also founded the Jet Chou Chess Academy, contributing to chess development in Hong Kong. In recent years, he has frequently given voluntary chess lessons at children's homes and has been invited by the Correctional Services Department to teach chess to inmates, helping them to develop the right values.

2015 護理學榮譽學士（精神科） Bachelor of Nursing with Honours in Mental Health Care

李嘉俊先生是醫院管理局資深護師，致力改善護理實踐和病人護理。他開發的老人精神科門診新症預約系統，大大改善了預約流程和提升效率；他又與本校合作開發線上教育課程，為安老院舍員工提供培訓。李先生於過去 20 年積極參與志願工作，先後獲香港紅十字會頒發 2,500 小時志願服務獎，以及義務工作發展局頒授香港義工獎（個人獎）。

Mr Oscar Lee Ka-chun is an Advanced Practice Nurse (Special Duty) at the Hospital Authority, committed to improving nursing practices and patient care. He developed the New Case Booking System within the Psychogeriatric Outpatient Clinic, which revolutionised the logistics of patient care and boosted operational efficiency. He also initiated collaborations with the University in developing an online educational programme to provide training for staff at elderly homes. Over the past 20 years, Oscar has actively participated in volunteer work, and was honoured with the Voluntary Service Award (2,500 hours) by the Hong Kong Red Cross and the Individual Award in the Hong Kong Volunteer Award by the Agency for Volunteer Service.





2019 通識教育學士 Bachelor of General Studies

梁國成先生是學友社執行總監，曾任小學教師近 20 年，期間獲得品德教育傑出教學獎及司徒華教育基金好老師獎。他是前香港男子籃球代表隊成員，其成立的慈善團體「希望種子籃球亞洲」，為基層和弱勢的兒童及青少年提供義教籃球服務，並給予學業上的支援。梁先生先後獲頒香港十大傑出青年、香港傑出義工獎、香港人道年獎及青年夢想實踐家等殊榮。

Mr Leung Kwok-shing is the Executive Director of the Hok Yau Club. He had taught at primary schools for nearly 20 years, during which he received the Outstanding Teaching Award for Moral Education and the Szeto Wah Good Teacher Award. Mr Leung is a former member of the Hong Kong Men's Basketball Team, and founded the charitable organisation Hoops for Hope Basketball Asia to provide volunteer basketball teaching services as well as education support for underprivileged children and youth. Mr Leung garnered multiple awards, such as the Ten Outstanding Young Persons, the Hong Kong Outstanding Volunteer Award, the Hong Kong Humanity Award, and the Youth DreamMakers Award.

2016 工商管理碩士 Master of Business Administration 2017 企業管治碩士 Master of Corporate Governance

黃俊碩議員是香港執業資深會計師，也是立法會會計界議員，在會計、稅務及審計方面擁有豐富經驗，於 2012 年加入黃龍德會計師事務所成為合夥人。黃議員一直熱心參與行業的培訓工作，並積極推動香港會計業的發展。他當選立法會議員後，對推動行業發展、解決業界困難、活化香港資本市場，以及促進香港經濟發展等議題積極發聲，建言獻策。

The Hon Edmund Wong Chun-Sek is a practising accountant and a member of the Legislative Council representing the Accounting sector. With extensive experience in accounting, taxation and auditing, he joined Patrick Wong C.P.A. Limited as an audit partner in 2012. Mr Wong has been actively involved in promoting the training and development of Hong Kong's accounting profession. Since being elected to the Legislative Council, he has been actively voicing his opinions and providing strategic advice on issues such as the development of and challenges faced by the accounting profession, revitalising Hong Kong's capital market, and promoting Hong Kong's economic development.



「創明天獎學金」得主：

Awardee of “For Our Future” Scholarship:

射箭能手邁向精神科護士之路

From archery athlete to psychiatric nurse



今年本校共有兩名學生獲大灣區共同家園青年公益基金頒發創明天獎學金，其中修讀精神科護理學的馮沛穎是一名射箭教練，她積極把自己對精神健康的認知融入射箭教學。

This year, two HKMU students were awarded the “For Our Future” Scholarship from the Greater Bay Area Homeland Youth Community Foundation. One of them, Cherie Fung Pui-wing, is a student in mental health nursing and an archery coach. She has been trying to incorporate her understanding of mental health into archery coaching.

從應對壓力到關注精神健康

From coping with stress to delving into mental health

沛穎從中一開始習箭，最佳成績曾達反曲弓組女子全港排名第五。她分享：「我是個感情豐富的人，試過因比賽落敗而哭泣。後來我終於領會，當射箭達到高水平時，心理狀態比一切都重要。」有一段時間她遇上瓶頸，在教練的幫助下，她學習放下成敗，保持平靜，專注肌肉的控制。「我漸漸學會享受射箭的過程，每射出一枝箭皆如釋重負。」

進入高中階段，學業壓力更顯繁重，沛穎察覺身邊同學出現不同程度的情緒病病徵，她於是加入由兒童主導的組織「童夢同想」，再經選拔參與 2018 年的兒童議會，與十多名熱心的中學生一同就「促請政府針對兒童自殺問題制定改善措施」的議題進行研究，並草擬議案於立法會內宣讀。有志成為護士的她，大學選科時順理成章選擇了精神科護理學課程。

Taking up archery in Secondary 1, Cherie once reached a ranking of fifth in women's recurve in Hong Kong. “I’m a sentimental person. There were times when I cried after losing a competition,” she says. “But I came to understand that when you get to a certain level in archery, emotional stability is more important than anything.” For a while, she found herself stuck in a bottleneck. Her coach helped her stay calm and refocus on muscle control rather than success. “I gradually learnt to enjoy the process of doing archery. Every time I released an arrow, it felt like taking a load off my mind,” she continues.

As Cherie transitioned to senior years at school and faced more academic stress, she noticed different levels of mood disorders among her peers. This motivated her to join the child-led organisation Kids' Dream and be recruited for the Children Council in 2018. Along with around a dozen secondary school students, she researched and drafted a motion on the statement “The Government should formulate measures to address child suicide” and read it at the Legislative Council. Aspiring to be a nurse, it is not hard to see why she opted for the mental health stream of nursing studies in university.

專業與運動相輔相成

When professional knowledge meets sporting skills

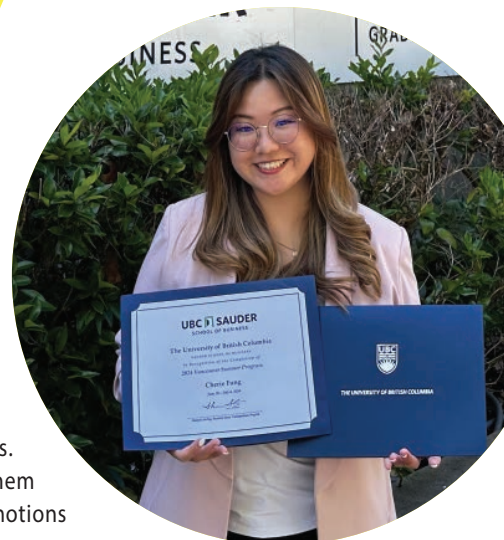
沛穎於去年成功考獲「反曲弓一級射箭教練」資格。教授學生時，她不忘傳遞健康的信念。她說：「我們的社會比較結果導向。我會提醒學生享受運動的過程，鼓勵他們感受身體與弓之間的交流。教導小朋友時，我會像遊戲般讓他們瞄準不同顏色的目標。若然他們遇上不快，我會引導他們把負面情緒一箭射出去。」

在校內，她擔任「學友計劃」的學長導師，為非本地生學員提供支援。她會與學員一起射箭，亦曾發現有學員的精神狀態出現異樣，及時作出轉介。她表示：「社會對精神病患者的標籤頗為嚴重。對這個範疇認識加深了，更加明白精神科疾病非常普遍，及早發現和處理能大大提升治療的效率。」畢業後她打算投身精神科護理行業，同時探索更多可能性，以不同途徑推廣有關精神健康的知識。為擴闊視野，她今年暑假前往加拿大英屬哥倫比亞大學修讀短期商業課程。

Last year, Cherie achieved the Level 1 Recurve Archery Coach qualification. In coaching her students, she takes care to instill in them a healthy attitude. "Our society is rather result-oriented, so I remind my students to enjoy the process of

doing the sport and encourage them to feel the interactions between the body and the bow," she says. "When I teach kids, I turn archery into a game by asking them to aim for targets of different colours. If they're upset, I'll guide them to release their negative emotions with the arrows."

At HKMU, Cherie is a mentor of the Peer Mentorship Scheme, which provides support for non-local students. She has done archery with her mentees, and has spotted mental issues in a mentee and made a timely referral. "Social stigma towards people with mental illnesses is quite severe," she expresses. "Learning more about the discipline enables me to see how common psychiatric diseases are. Early detection and intervention can greatly improve the effectiveness of treatment." She plans to get into psychiatric nursing after graduation and explore more possibilities to promote mental health literacy in various ways. This summer, she just broadened her horizons by completing a short business course at the University of British Columbia, Canada.



Greater Bay Area Homeland Youth Community Foundation

「創明天獎學金」頒授典禮 "For Our Future" Scholarship Award Presentation Ceremony



「創明天獎學金」2024 "For Our Future" Scholarship 2024

「創明天獎學金」旨在表揚才學兼優，以及熱心服務社會的本地大學生，得獎學生獲得 50,000 港元獎學金及前往北京交流的機會。本校另一位「創明天獎學金」得主是修讀物理治療課程的譚嘉希。

The "For Our Future" Scholarship aims to recognise local university students with outstanding academic performance, diverse talents and a strong dedication to community service. This year's awardees were offered a cash prize of HK\$50,000 and the opportunity to participate in an exchange tour to Beijing. The other HKMU awardee is physiotherapy student Tammy Tam Ka-hei.

如欲閱讀完整訪問內容，請掃描二維碼：

For the full interview stories, please scan the QR code:

中文版



English version



Like



良師

啟迪心靈

Great teachers inspire

“平庸的老師傳授知識，
好的老師解釋學問，
卓越的老師以身作則，
偉大的老師帶來啟迪。

*The mediocre teacher tells.
The good teacher explains.
The superior teacher demonstrates.
The great teacher inspires.*”

— 美國作家威廉·亞瑟·華德
American writer William Arthur Ward

大學於 2022 年設立「校長傑出啟迪教學獎」，以表揚啟迪學生和同事的教學人員。以下我們將介紹最新一屆三位得獎者樹立的榜樣。

To recognise teaching staff who inspire students and fellow colleagues, the University established the President's Awards for Excellence in Inspirational Teaching in 2022. In this story, we will look at the examples set by three awardees from the latest edition of the Awards.

如欲閱讀完整訪問內容，請掃描二維碼：

For the full interview stories, please scan the QR code:

中文版



English version



李芷君博士

Dr Sara Li Tze-kwan



人文社會科學院高級講師

Senior Lecturer, School of Arts and Social Sciences

作為一名心理學學者，李博士一直被認知和教育心理學中的學習科學所吸引。自從事教學工作以來，她就一心一意設計以學生為中心的教案，並輔以多模態教學策略。

有見理解如何應用理論是學生共通的需求，李博士把應用體驗融入課堂中。舉例說，在有關語言處理和閱讀的導修課中，她讓學生在電腦實驗室進行網上心理學實驗。此外，基於學科的學術性質，她尤其熱衷於在研究上培育學生，積極招募他們成為學生研究助理。她分享：「當中有學生畢業後希望能夠擔任研究助理，也有從未想過要進研究院的同學發現了自己的潛能，期望修讀研究學位。」她樂見愈來愈多學生繼續攻讀研究生課程，部分更考上了優秀的海外大學。

As a psychologist, Dr Li has always been fascinated by the science of learning in cognitive and educational psychology. As soon as she took up teaching, she set her mind on designing student-centred curricula backed by multimodal teaching and learning strategies.

Dr Li addresses the common need of students to understand how theories apply by incorporating application experiences into her lessons. For example, in a tutorial on language processing and reading, she took students to the computer laboratory for online psychological experiments. Moreover, due to the academic nature of the discipline, she is particularly keen on mentoring students in research by recruiting them as student research assistants. "Some of them wished to work as research assistants after graduation. Several who had never thought of going to graduate school discovered their potential and sought to go into research," she says. She is happy to see an increasing number of her students continuing with postgraduate studies, some in excellent overseas universities.





陳綺華女士 Ms Eva Chan Yee-wa



護理及健康學院高級講師
Senior Lecturer, School of Nursing and Health Sciences

有見傳統物理治療課程普遍缺乏兒科訓練，陳女士離開臨床崗位加入都大，決意啟發行業的新力軍服務有特殊需要的兒童。

陳女士在講授兒科物理治療的內容前，先為學生安排早期接觸活動，包括讓他們參與由她提供的兒童治療服務。她亦與另一位經驗豐富的治療師合作，於腦神經物理治療教研室設立兒科物理治療專區。這是全港首項專為物理治療課程設立的模擬兒童發展訓練設施，讓學生代入治療師和兒童的角色。她更在學期終為學生準備個人電子檔案，收錄年內的習作成績、她的評語和他們曾參與的義工服務，令學生留下深刻印象。陳女士表示：「有數名學生表示他們有興趣向兒科發展，這令我感到很滿足。」

Observing a general inadequacy of paediatric training in traditional physiotherapy curricula, Ms Chan left clinical practice to join HKMU with the mission of inspiring future physiotherapists to help children with special needs.

Ms Chan arranged early exposure activities, including attachment to her own therapy sessions with children, for students before the actual content on paediatric physiotherapy was covered. To allow students to immerse in the roles of therapist and child, she worked with another experienced practitioner to set up a paediatric corner in the Neurological Physiotherapy Laboratory, the first simulated paediatric developmental training facility ever developed for a physiotherapy programme in Hong Kong. Her students were most impressed by the individual e-portfolios she prepared for them at the end of the year, which recapped all their assignment scores, her comments and the volunteer services they had participated in. "Several students expressed an interest to go into the paediatric field. For me, this is very rewarding," says Ms Chan.



鄔忠銘先生 Mr Timothy Wu Chung-ming



護理及健康學院高級講師
Senior Lecturer, School of Nursing and Health Sciences

鄔先生曾在公立醫院任職深切治療部專科護士。他的教學目標清晰明確：「幫助學生了解知識應用的情景，讓他們能以知識引導實踐，繼而成為專家。」

為了幫助學生把理論與實踐連繫，他重新設計高級文憑學科「臨床護理學〔普通科〕(一)」的教材，並在導修課引入虛擬臨床模擬系統「Body Interact」，要求學生扮演護士的角色，照顧患有上一課探討過的病症的虛擬病人。學科的整體成績因而顯著躍升，學生表示希望獲得個人帳戶作課後練習用途。鄔先生的教學經驗說服了學院把「Body Interact」系統納入相關學科，他更把這項經驗帶往亞洲其他大學和「國際教育科技會議」。

Mr Wu was a specialty nurse in the intensive care unit of a public hospital previously. His teaching goal has been clear and straightforward — "to help students see the context in which knowledge is applied, so that they'll allow knowledge to guide their practice and become experts," he explains.

To help students link theory and practice, he redeveloped the teaching materials for the course "Clinical Nursing (General Health Care) (I)" for Higher Diploma students and introduced Body Interact, a clinical virtual simulation system, to the tutorial classes. He asked students to play the role of nurses tending a virtual patient with conditions discussed in the previous lecture. It resulted in a remarkable jump in the overall course score, and students requested individual accounts of the system for self-practice. Mr Wu's experience convinced the School to support the incorporation of Body Interact in similar courses. He also took this experience to other universities in Asia and at the International Conference on Technology in Education.



慢性阻塞性肺病患者使用

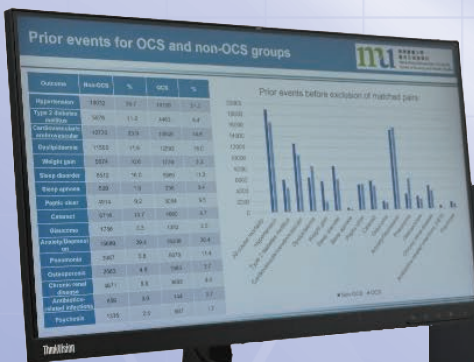
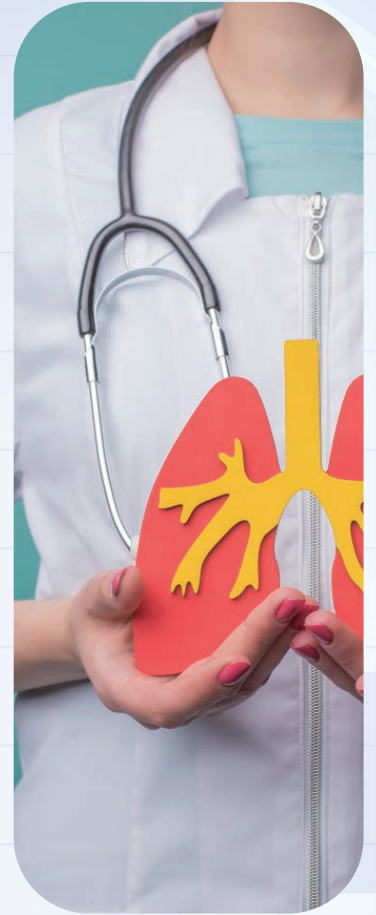
口服皮質類固醇藥物的健康風險

Health risks of oral corticosteroid use

in patients with chronic obstructive pulmonary disease

慢性阻塞性肺病是一種常見的慢性呼吸系統疾病，也是全球第三大致死病因。患者會被醫生處方口服皮質類固醇，以應對突然惡化的病情。然而，醫學界並未完全掌握此藥物的風險。

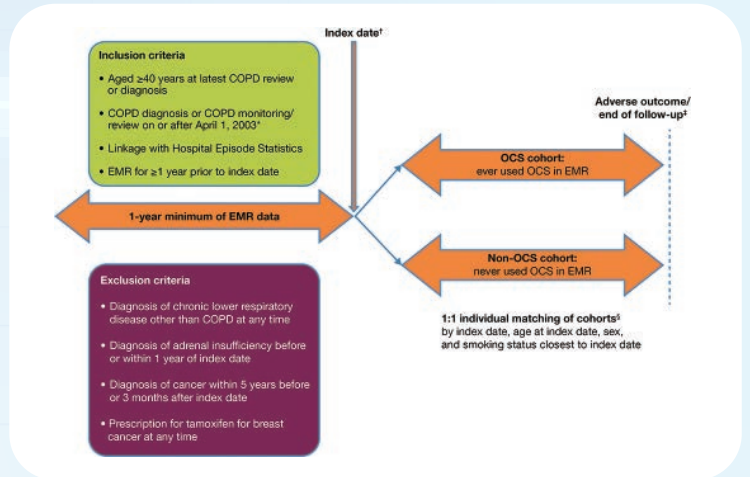
Chronic obstructive pulmonary disease (COPD) is a common chronic airway disease and the third leading cause of death worldwide. Patients with COPD are often prescribed oral corticosteroids (OCS) when their symptoms suddenly worsen. However, the medical sector has not yet fully grasped the risks associated with this medication.



長期追蹤研究

A long term follow-up study

護理及健康學院副院長（創新與研究）謝家偉教授，與英國阿斯利康藥廠的研究人員，以及倫敦國王學院、阿伯丁大學和意大利費拉拉大學的學者組成研究團隊，於2021年開始，對使用口服皮質類固醇的慢性阻塞性肺病患者進行健康風險研究。團隊利用英國基層醫療的匿名電子病歷紀錄，對使用及未曾使用此藥物的患者群組分別進行6.9年及5.4年的追蹤研究。他們將參與研究的患者分配成53,299對，每對包含一名使用此藥物及一名病情相若但未使用此藥物的患者，相互對照分析。



Professor Gary Tse, Associate Dean (Innovations and Research) of the School of Nursing and Health Sciences, formed a research team with researchers from AstraZeneca UK, as well as scholars from King's College London, University of Aberdeen and University of Ferrara in Italy. The team had been evaluating the associations between COPD-related OCS exposure and adverse outcomes since 2021. By utilising anonymised electronic patient medical records from primary care in England, they conducted a follow-up study that spanned 6.9 years on a group of patients who used OCS and 5.4 years on another group who did not. The team put patients participating in the study into 53,299 pairs for comparative analysis, with each pair consisting of one OCS user and one non-OCS user in similar conditions.

面對 17 種疾病的較高風險

Facing higher risk of 17 diseases

研究發現，使用口服皮質類固醇的患者患上肺炎、骨質疏鬆、心血管疾病、體重增加、慢性腎臟疾病，甚至死亡等 17 種疾病及不良後果的風險，明顯較未使用此藥物的患者為高；此外，使用較高劑量會相應增加患上這些疾病及其他併發症的機會，而此藥物亦為年長患者帶來較大的健康風險。

研究結果於 2023 年 11 月在《國際慢性阻塞性肺病雜誌》上發表，加深了醫學界對此藥物副作用的認識。謝教授表示：「研究揭示了口服皮質類固醇對慢性阻塞性肺病患者的潛在不良影響，我們建議醫學界確立更合適的治療方法以管理和控制病情，同時減少使用此藥物。」



The research concluded that patients exposed to OCS faced a higher risk of 17 diseases and adverse outcomes, including pneumonia, osteoporosis, cardiovascular disease, weight gain, chronic kidney disease and death. A higher dose of OCS was associated with an increased risk of developing these diseases and other health complications. The use of OCS also elevated health risks for older patients.

The research findings were published in the *International Journal of Chronic Obstructive Pulmonary Disease* in November 2023, deepening the medical sector's understanding of the side effects of OCS. Professor Tse says, "The study unveils the potential detrimental impact of using OCS in patients with COPD. We recommend that the medical sector establish more appropriate treatments to manage and control symptoms, while reducing the use of this medication."

研發「三合一」土壤改良配方 “3-in-1” soil-improvement formula


緩解陸地環境抗生素污染

addresses antibiotic pollution in terrestrial environment

抗生素被廣泛用於人類和家畜的健康護理和生長促進。它們通過動物廢料和廢水排放到農業環境中，導致土壤和農作物受到污染。抗生素使用量的提高亦引發了對相關的環境污染以及抗生素抗性基因（ARGs）的憂慮。這些污染可以影響作物的生長和產量，並造成生物累積。土壤中的病原體可能具有抗生素耐藥性並轉移到食物鏈中，為人類健康和生態系統安全帶來負面影響。

Used extensively in human and livestock healthcare and growth promotion, antibiotics can enter the agricultural environment through animal waste and wastewater, polluting soil and crops. The escalating use of antibiotics has raised concerns about potential environmental contamination and the associated antibiotic resistance genes (ARGs). These can affect crop growth and productivity, and cause antibiotic bioaccumulation in crops. Additionally, soil pathogens may gain antibiotic resistance and enter the food chain, negatively affecting human health and ecosystem safety.





為減輕因抗生素和其抗性基因引致的環境污染問題，科技學院高級講師潘敏博士及其團隊研發了「三合一」土壤改良配方，配比三種環境廢棄物——污泥、中藥渣和生物炭，再將其添加到土壤中。其中，污泥含豐富有機物質和養分，但需經過處理以去除病原體和有毒物質；中藥渣由植物纖維質組成，碳含量高，具有抗病原體，能改良土壤微生物族群；而生物炭則能有效減低抗生素在土壤植物系統中的生物有效性。潘博士表示：「過去也有利用污泥或生物炭改良土壤的研究，但沒有針對它們能否與具抗病原體的中藥渣共同發揮作用，以減弱土壤中的抗生素和抗生素抗性基因的污染。我們於是嘗試混合這三種環境廢棄物，看看能否找出有效的配比，在提升土壤品質的同時，減少土壤和農作物中的抗生素和抗生素抗性基因的污染。」



To mitigate the environmental contamination caused by antibiotics and ARGs, Dr Livia Pan Min, Senior Lecturer from the School of Science and Technology, and her team have developed a "3-in-1" soil-plant system amendment method. This method involves the application of three waste-derived materials to soil: sewage sludge, Chinese medicinal herbal residues and biochar. Sewage sludge, being rich in organic matter and nutrients, must first be treated to remove pathogens and toxic elements. Chinese medicinal herbal residues, which are derived from carbon-rich fibrous plant materials, possess antipathogenic properties and can positively alter soil microbial communities. Biochar has been proven to effectively reduce the bioavailability of antibiotics in the soil-plant system. "Previous studies have explored soil amendment with sludge or biochar, but none had focused on their combined effectiveness with antipathogenic Chinese medicinal herbal residues in reducing antibiotics and ARGs in soil. We wanted to investigate how these three waste-derived materials could work together to reduce antibiotics and ARGs in soil and crops, while also improving soil quality," explains Dr Pan.

研究團隊進行了多項土壤實驗，通過測試不同作物的生長，以找出「三合一」土壤改良配方的黃金配比。研究結果顯示，在土壤中加入 20%「三合一」配方最能提高土壤的養分，以及降低土壤中抗生素和其抗性基因的含量。

To find out the optimal formula, the research team conducted multiple trials on the growth of different plants with different formulations. The findings revealed that adding 20% of the "3-in-1" formulation to soil was the most effective in increasing the soil nutrient content and reducing the amount of antibiotics and ARGs.

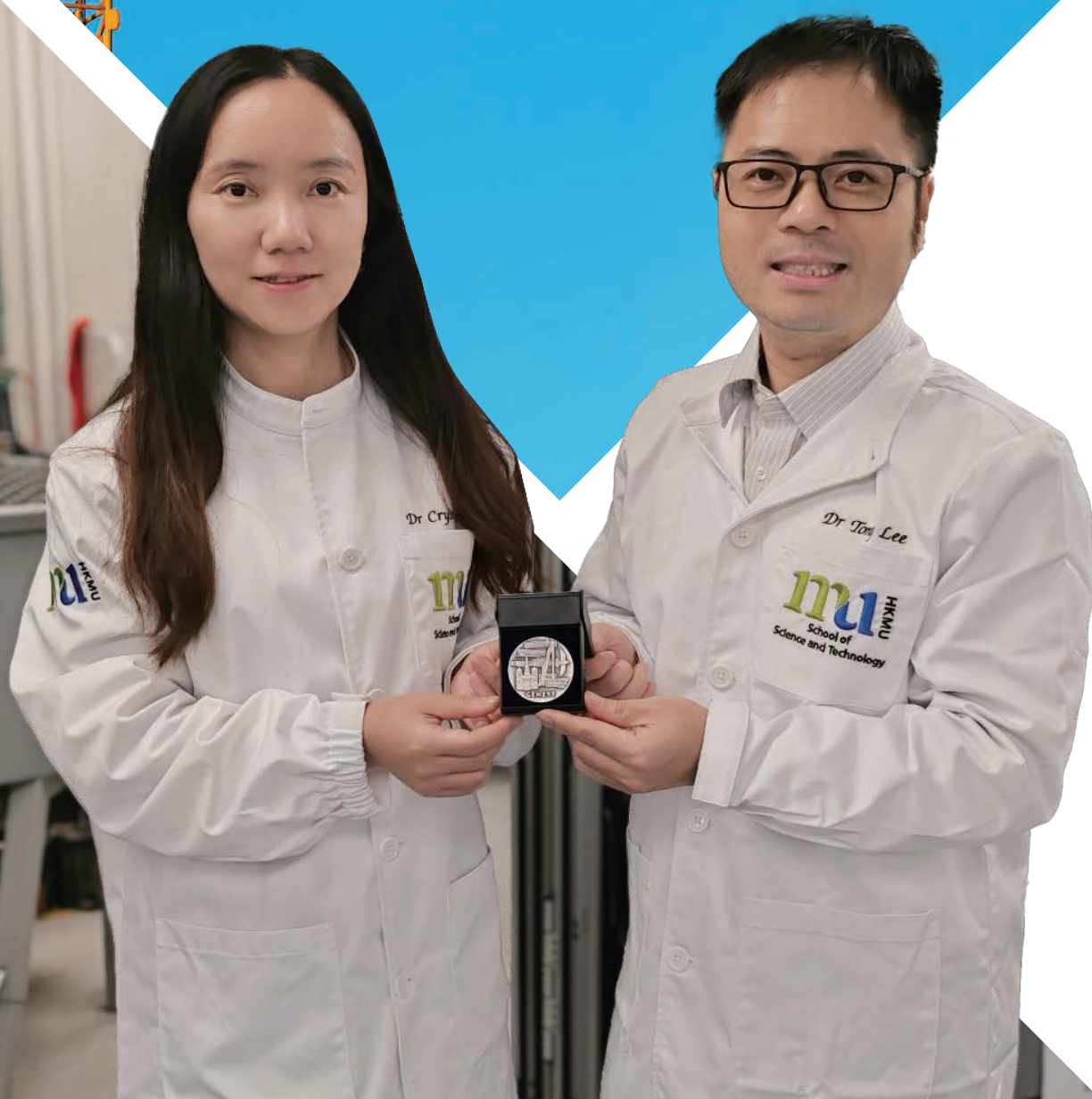


這項研究已獲研究資助局的「教員發展計劃」撥款支持，並在本港取得短期專利。未來，潘博士和團隊將繼續優化土壤改良配方，期望進一步提高其成效。

The research was supported by the Faculty Development Scheme of the Research Grants Council and has been granted a short-term patent in Hong Kong. Dr Pan and her team will continue to optimise the formula to further improve its effectiveness.

感測器監測系統

Sensor-based management system





提升 塔式起重機 安全水平 enhances tower crane safety

俗稱「天秤」的塔式起重機常見於建築工地，是吊運工作不可或缺的器械。然而，疏忽和不當操作能導致嚴重事故，不僅造成財物損失，更可帶來人命傷亡。有見塔式起重機的安全監督至關重要，科技學院建築與品質管理系主任李至冲博士和助理教授韓洁博士團隊集結多項智能技術，開發了「基於感測器的塔式起重機安全監測與管理系統」。

該系統利用物聯網網絡串連感測器、嵌入式系統、資料獲取與存儲，以及資料庫技術，以提供全面的安全監測功能。當中的核心裝置是碰撞響鬧警報，當兩台起重機相距太近，出現碰撞危機，警報便會響起。系統亦能發出語音警告，提示操作員可能遇上危險，讓他們有足夠時間進行減速、調低波段、踩下煞車踏板等操作。除了防碰撞、防傾翻、即時警報和精確吊運等安全工具外，系統更能讓監管部門和建築工地業主即時監控起重機的使用情況、進行無線資料傳輸，以及為起重機作出遠端登記。這項全面而高效的設計於「第 49 屆日內瓦國際發明展」中榮獲銀獎。

Tower cranes are a common sight on construction sites. While they are essential to lifting operations, negligence and malpractice can lead to serious accidents, causing not only property damage, but also injuries and deaths. When it comes to safety, supervision is key. For this purpose, Dr Tony Lee Chi-chung, Head of the Department of Construction and Quality Management, and Dr Crystal Han Jie, Assistant Professor, from the School of Science and Technology led a team to develop the Sensor-based Tower Crane Safety Monitoring and Management System, which integrates various smart technologies.

The system is an Internet of Things-based network connecting sensors, embedded systems, data collection and storage, and database technology to offer a comprehensive set of safety monitoring features. The core feature is a collision alarm that would be triggered when two tower cranes get too close and potential collision is detected. The system can also issue voice warnings to alert the tower crane driver in case of anticipated danger, giving them ample time to slow down, reduce gears, press the brake pedal and so on. In addition to safety features like collision prevention, anti-overturning measures, real-time alarms and precise hoisting, it also allows regulatory authorities and construction site owners to supervise tower crane operations real-time, transmit data wirelessly and register tower cranes remotely. This effective, all-in-one system was recognised at the 49th International Exhibition of Inventions of Geneva with a Silver Medal.



「同行我城」宣揚精神健康社區聯盟

“City Companion”

Community Alliance on Promoting Mental Health



本校最近與多個團體組成「同行我城」宣揚精神健康社區聯盟，以九龍城區為試點，通過聯盟成員間的協作，為區內弱勢社群，包括長者、低收入家庭、復康人士和學生等，提供一系列精神健康支援服務，並致力全面提升區內居民對精神健康的認識及關注。

除都會大學外，聯盟成員還包括醫療輔助隊、浸信會愛羣社會服務處、香港路德會社會服務處、善導會及香港心理衛生會。成員通過相互協作，籌辦各項與精神健康相關的活動，當中包括訓練義工成為「精神健康急救導師」、培訓本校學生成為精神健康大使，以及培訓醫療輔助隊少年團員成為「Let Me Know (LMK) 小夥伴」，讓他們主動聆聽和陪伴受情緒困擾的夥伴。聯盟成員亦會利用其區內服務單位和社區資源，為中、小學和不同年齡層的市民提供精神健康支援，以及舉辦精神健康推廣活動。

聯盟召集人、都大校董會主席黃天祥博士工程師表示：「我們期望這個以社區為本的聯盟能為社會帶來良好的示範作用，把精神健康推廣至各個社區。」

The University and various organisations have recently formed the "City Companion" Community Alliance on Promoting Mental Health, aiming to comprehensively enhance the understanding and awareness of mental health. Through collaboration among the Alliance members, with Kowloon City District as the pilot area, a range of mental health support services will be provided for the underprivileged in the district, including the elderly, low-income families, rehabilitants and students.

In addition to HKMU, members of the Alliance include the Auxiliary Medical Service (AMS), Baptist Oi Kwan Social Service, Hong Kong Lutheran Social Service, SideBySide and The Mental Health Association of Hong Kong. Through mutual collaboration, the Alliance will organise a variety of mental health-related activities, such as training volunteers as "Mental Health First Aid Instructors", nurturing HKMU students to become mental health ambassadors, as well as equipping AMS cadet members to be "Let Me Know (LMK) Buddies" who will proactively listen to and accompany emotionally distressed peers. The Alliance members will also utilise their local service units and community resources to organise mental health promotional activities and provide mental health support for primary and secondary schools, as well as residents of different age groups.

The convenor of the Alliance, HKMU Council Chairman Ir Dr Conrad Wong Tin-cheung, says, "We hope this community-based alliance will serve as a pioneering example, inspiring different parts of the community to promote mental health."



舉辦社區健康活動 提升大眾身心健康

Promoting a healthy journey in the community

都大自 1994 年起開辦護理學課程，至今已培訓過萬名護士及護理相關的從業員服務社會。護理及健康學院更運用其專業知識及資源，舉辦不同的社區健康活動，以提升大眾的健康意識。

HKMU has been offering nursing programmes since 1994, training over 10,000 nurses and other health professionals to serve society. The School of Nursing and Health Sciences (N&HS) also employs its profound healthcare knowledge and skills to raise public health awareness through various community events.

今年 3 月，學院於觀塘裕民坊舉辦社區健康博覽。約百名護理學及物理治療學的師生為市民提供健康篩查服務，包括檢查體質指數 (BMI)、血壓、血糖、手握力、視力、黃斑病變，以及進行平衡力測試等。學院更邀請嘉賓和教員主講健康專題講座，內容涵蓋社區健康、老年黃斑病變、導致長者跌倒的心血管病及營養學等主題。現場還有物理治療師帶領台下市民進行伸展運動，以及註冊護士為市民解答健康問題。

In March 2024, N&HS organised a Health Expo at Kwun Tong Yue Man Square. About 100 nursing and physiotherapy teachers and students provided health screening services for the general public, including checking of the body mass index (BMI), blood pressure, glucose, hand grip strength, eyesight and macular degeneration, as well as assessment of balance. The expo also featured health talks by guest speakers and teaching staff, covering topics like community health, age-related macular degeneration, cardiovascular diseases contributing to falls among the elderly, and nutrition. There were also physiotherapists leading local residents to do stretching exercises and registered nurses answering health questions from the public.



此外，學院亦在去年 12 月至今年 3 月與西貢將軍澳婦女會合辦「長者家居安全一足不可失」的社區健康活動，在不同地區宣揚社區防跌訊息，包括為關愛隊義工和學院學生提供訓練工作坊，教授基本的防跌知識，並在各區舉行長者防跌講座。學院亦招募關愛隊義工、學院教職員及學生，通過不同活動和探訪為市民評估跌倒風險，至 7 月底已服務合共超過 1,000 名成人及長者。

Moreover, N&HS collaborated with Sai Kung and Tseung Kwan O Women's Association Limited to hold community health events between December 2023 and March 2024, actively promoting fall prevention across the city. Efforts have included organising a train-the-trainer workshop to equip Care Team volunteers and N&HS students with fundamental knowledge of fall prevention and holding fall prevention talks in various districts. The School has also recruited Care Team volunteers and its staff and students to conduct fall risk assessments for local residents during events and visits, benefiting over 1,000 adults and senior citizens up to the end of July.



寓學習於服務 Learning by serving

學生事務處於去年 10 月開展為期一年的「Me&U 關懷社區服務計劃」，從過百名申請者中，甄選了 30 名熱心的精英學生組成三支服務團隊，與不同機構合作，讓他們接受培訓，並策劃和參與一連串的外展服務。



窩居同行隊

“Linking Up” Sub-divided Units Support Team

團隊開展「英文文法班及師友計劃」，不但向劏房學童提供義務補習服務，更以遊戲為切入點，為他們提供生活指導。

Under the English Grammar Class and Mentorship Programme, the team not only offered voluntary private tuition to children living in sub-divided units, but also provided life guidance to them through games.

擁抱毛孩隊

“Giving a Hug” Animal Welfare Team



團隊跟隨香港愛護動物協會檢核部進行為期四天的外展活動，拯救有需要的動物，包括被遺棄的初生貓兒、走失了的狗隻、受傷的雀鳥和蝙蝠等。

The team followed the Inspectorate of the Hong Kong Society for the Prevention of Cruelty to Animals (SPCA) on a four-day outreach across Hong Kong to rescue animals in need, including abandoned kittens, lost dogs, and injured birds and bats.



隊員在香港愛護動物協會青衣中心參與了最少八次義工服務，包括清潔領養部的動物籠舍。

Each team member participated in at least eight sessions of voluntary work at the SPCA Tsing Yi Centre. Their work included cleaning up the kennels at the Adoption Department.



團隊拍攝和製作影片，宣揚動物福利。

The team shot and produced a video to promote animal welfare.

In October 2023, the Student Affairs Office launched the year-long Me&U Community Caring Programme, selecting 30 enthusiastic students from among 100 applicants to form three service teams. In partnership with different organisations, the students planned and delivered a series of outreach services after undergoing relevant training.



團隊以「洗樓」形式走訪劏房戶，尋找需要義務家居維修的住戶。除了安排合作機構跟進外，部分成員更參與維修項目。

The team paid door-to-door visits to households living in sub-divided units to identify home repair service needs, and then made referrals to partnering organisations accordingly. Some team members also participated in the repairing work.



暑假期間，團隊為劏房學童舉辦「英語烘焙教室」。

During the summer, the team organised the English Baking Classroom for the children.

長幼友聚隊

“Meeting Us” Elderly Caring Team



團隊聯同醫療輔助隊探訪土瓜灣區和東涌逾 200 名長者，送上物資並教導他們使用平板電腦來娛樂以及向他們進行心理健康問卷調查。

The team joined the Auxiliary Medical Service (AMS) to visit some 200 senior citizens living in To Kwa Wan and Tung Chung, bringing them supplies as well as teaching them to use the tablet for entertainment and conducting a mental health survey with them.



團隊與醫療輔助隊合辦長者健康同樂日，為長者提供有益身心健康活動，包括健康檢查、傷口護理、製作健康小木扇和鍛鍊腦筋遊戲，跟長者一同歡聚。

The team co-organised a health fun day for the elderly with the AMS. It was a joyful gathering with activities beneficial to the elderly's physical and mental health including health check, wound care, fan-making with a health theme and brain training games.



團隊與香港聖公會樂民郭鳳軒綜合服務中心合作，分組每月探訪五位長者，按個別需要提供重點服務，並與他們建立友誼。

In collaboration with the HSKSH Lok Man Alice Kwok Integrated Service Centre, the team paid monthly visits to five elderly individuals in groups, making friends with them and offering them specific services.

同學心聲
Students' reflections



中文版



English version



Boarding Pass

HKMU

環球足跡 Global footprints



暑假是探索世界的最佳時刻！今年暑假，本校舉辦了一連串的遊學團和計劃，讓學生遊歷各地，通過短期課程、參觀和文化交流增長知識和閱歷。

The summer holiday is the best time to explore the world! This summer, an array of HKMU study tours and programmes took students to different parts of the world, enriching their knowledge and experience through short courses, visits and cultural exchanges.

人文社會科學院

School of Arts and Social Sciences



日本東京 Tokyo, Japan

教育及語文學院

School of Education and Languages



英國沃里 Warwick, UK

HongKong St

學生大使計劃

Student Ambassador Programme



新加坡 Singapore

李兆基商業管理學院

Lee Shau Kee School of Business and Administration



美國科羅拉多州 Colorado, US



西班牙馬德里 Madrid, Spain



法國巴黎 Paris, France



德國柏林 Berlin, Germany

科技學院

School of Science and Technology



蒙古烏蘭巴托 Ulaanbaatar, Mongolia

Creative Arts Graduation Show 2024

創意藝術畢業展 2024



本年度創意藝術畢業展於7月19至28日舉行，並以「星念」為主題，寓意每位畢業生在深邃的星空中追尋理想，探索無限可能，發揮創意才華。五個課程逾200名應屆畢業生展出超過120件作品，探討個人、家庭和社會的各種議題。

This year's Creative Arts Graduation Show was held between 19 and 28 July with the theme "Little Spark", which symbolises the journey of each graduate as they pursue their aspirations and bloom their infinite creativity in the profound starry sky. Over 200 fresh graduates from five programmes showcased more than 120 masterpieces, each exploring topics related to the individual, family and society.



註 Note:

- AMVE : 動畫及視覺特效 Animation and Visual Effects
- CAMD : 創意廣告及媒體設計 Creative Advertising and Media Design
- CIE : 電腦及互動娛樂 Computing and Interactive Entertainment
- CWFA : 創意寫作與電影藝術 Creative Writing and Film Arts
- IDDA : 影像設計及數碼藝術 Imaging Design and Digital Art



AMVE

仿呪 Bionic Fear

動畫講述一個女孩在房間繪畫時被一股無形恐懼籠罩着，令她非常困擾，最終她把恐懼化為憤怒並反抗。黃錦源、陳冠威和黃柏禧藉作品探討人工智能發展對藝術創作帶來的挑戰和影響。

The animation describes a girl who is deeply bothered by an unidentified fear while drawing in a room. Eventually, she turns this fear into anger and confronts it. Through this work, Wong Kam-yuen, Chan Kwun-wai and Wong Pak-hei explore how the development of artificial intelligence brings challenges and impacts to art creation.



CAMD

Mil Mill 嗚坊 : Mil for 未來 Mil Mill : Mil for Future

隨着香港將實施垃圾收費計劃，范俊樂、黎俊杰、李嘉穎、宋曉祈和曾榮幸為紙包飲品盒回收廠及教育中心 Mil Mill 嗚坊制定廣告計劃，包括推出手機應用程式，以及通過流動宣傳教育車指導大眾正確的分類和回收技巧，同時提高 Mil Mill 的品牌知名度。



CIE

寨城舊影 Walled Past

陳俊偉、馮泓和林文禧設計虛擬實境 (VR) 遊戲，以九龍寨城為背景，讓大眾以沉浸式體驗寨城昔日的環境和人們當時的生活，從而教育他們保護歷史文化遺產的重要性。

Inspired by the Kowloon Walled City, Chan Chun-wai, Kenny Lambert Fung and Lam Man-hei developed a virtual reality (VR) game to provide players with an immersive experience of the Walled City's environment and the residents' life in the old times, thereby enhancing their understanding of the importance of preserving historical and cultural heritage.



CWFA

記得 In My Memory

蘇微媚以微电影講述一對爺孫的溫馨故事。移居國外的孫女因疫情無法返港出席爺爺的喪禮，為此抱憾。疫情結束後，她回港重拾童年時爺孫倆的相處點滴。同一時間，離世的爺爺也回到家中，以特別方式與孫女再次相見。

So Mei-mei filmed a heartwarming story about a girl and her grandfather. The granddaughter, who lives outside Hong Kong, feels sorry for not being able to come back and attend her grandfather's funeral due to the pandemic. After the pandemic, she returns to Hong Kong and reminisces about the happy moments with her grandfather. At the same time, the deceased grandfather comes back home to reunite with his granddaughter in a special way.

MIL MILL



Given the future implementation of municipal solid waste charging in Hong Kong, Fan Chun-lok, Lai Chun-kit, Li Ka-wing, Ronnie Sung Hiu-kay and Zeng Rongxing designed an advertising campaign for Mil Mill, a local pulp mill and education centre focused on beverage carton recycling. The campaign includes the launch of a mobile application and a mobile education publicity vehicle to provide the general public with guidance on proper garbage categorisation and recycling techniques, while at the same time enhancing Mil Mill's brand awareness.



IDDA

睇下 LOOK

柯恩言和陳嘉慧通過影像藝術描繪一個色盲女孩探索城市的旅程，向觀眾展現色盲人士的內心世界，以及他們對生活的全新演繹。

Through their video art, Grace Ko Yan-yin and Chan Ka-wai depict a girl with colour blindness embarking on an exploratory journey in the city. It offers the audience an intimate glimpse into the inner world of people with colour blindness and conveys a fresh interpretation of the richness of life.

Video



就業博覽 2024 Career Fair 2024



今屆就業博覽於 3 月 19 至 21 日圓滿舉行，逾 130 間企業和機構參與，數目較去年大增四成，涵蓋工商、專業服務、科技、醫療、社會服務等超過 25 個行業，為都大學生提供逾 5,000 個本地、大灣區，以至海外的職位和實習機會。

Held between 19 and 21 March, this year's Career Fair recorded a 40% increase in participating companies, with over 130 enterprises and organisations attending. They came from more than 25 industries, including business, professional services, technology, healthcare and social services. Together, they offered HKMU students over 5,000 local, Greater Bay Area and overseas job and internship opportunities.

創業日 Entrepreneurship Day



學生事務處於 7 月 18 日舉行第二屆創業日，為新創社群提供平台建立聯繫、交流想法，並探索合作機會。當日還公布了「薈創點」2024 計劃勝出的九支優秀學生和校友隊伍，他們各獲十萬港元執行資金實踐創業大計。此外，「薈創點」2023 和 2024 獲獎者和校友亦在活動展位向大眾介紹他們的創新業務解決方案。

The Student Affairs Office held the second Entrepreneurship Day on 18 July to provide a platform for the startup community to connect, exchange ideas and explore collaboration opportunities. It also presented nine winning teams of MetroChallenge 2024 with an implementation fund of HK\$100,000 each to execute their entrepreneurship projects. The awardees of MetroChallenge in 2023 and 2024 and alumni also took the opportunity to demonstrate their innovative business solutions by setting up booths at the event.

首屆 HKMU Festival 學生大放異彩 Bloom of students' talents at the first HKMU Festival



人文社會科學院於 3 月 22 日舉辦首屆 HKMU Festival，讓來自不同學院的學生發揮創意才華，精心構思和籌辦連串精彩文藝活動，包括舞蹈快閃、街頭表演、文化攤位、手作工作坊、辯論，以及晚間才藝表演的戲劇演出、舞蹈和歌唱比賽。



The School of Arts and Social Sciences organised the first HKMU Festival on 22 March to provide students across the disciplines with an opportunity to conceive and hold a series of exciting arts and cultural activities, including dance flash mobs, busking, cultural booths, DIY workshops, Toastmasters Club debates and an evening Talent Show featuring a theatrical scene, a dance battle and a singing competition, unleashing their creativity and talents.

培育科研人才 Nurturing scientific research talent

為提高學生對科研的興趣和研究實力，科技學院推出為期三年的「未來科學家孵化計劃」(Next Generation Scientist Incubation Programme)，分兩期招募學生，並以四個階段進行，其間為學生提供研究培訓、海外交流與研討會等活動。首批學生的第一階段於早前結束，共 15 位頂尖學生獲選進入第二至第四階段的培訓，並於 3 月份的頒獎典禮上獲得嘉許，其中前三名更獲頒獎學金，以茲鼓勵。

To foster students' interest in scientific research and enhance their research capabilities, the School of Science and Technology launched a three-year Next Generation Scientist Incubation Programme (NGS-i Programme). Recruiting students in two cohorts, it trains students in four phases through research training, overseas exchange trips and research symposiums. Recently, the first cohort of students have completed phase one of the programme, with 15 top students selected to enter phases two to four. An award ceremony was held in March to recognise the efforts of the selected students and present scholarships to the top three.



學生獲多個獎學金計劃認可 Students recognised by various scholarships

都大學生在學術、體育和社會服務方面都表現優秀，獲得不同獎學金計劃的認可。最近，1,102 位全日制學生獲本年度香港特區政府自資專上獎學金計劃嘉許，獲頒合共 1,849 萬港元獎學金，創歷史新高。

此外，八位傑出學生亦獲本年度滙豐獎學金嘉許：劉顯然、徐筠喬和黃柏軒獲頒滙豐粵港澳大灣區（香港）獎學金；Michelle Phagami、蘇冠弘和譚嘉希獲滙豐香港獎學金；冼栢榮和鄧潤婷則獲滙豐職業教育獎學金。



HKMU students perform excellently in the fields of academic studies, sports and community service, and therefore are recognised by various scholarship schemes. Recently, a total of 1,102 full-time students were honoured in the HKSAR Government's Self-financing Post-secondary Scholarship Scheme (SPSS) this year, receiving a record-breaking total of HK\$18.49 million.

In addition, eight outstanding students were awarded HSBC Scholarships of this year. Lau Ho-yin, Tsui Kwan-kiu and Wong Peck-hin received the HSBC Greater Bay Area (Hong Kong) Scholarship; Michelle Phagami, So Kwun-wang and Tam Ka-hei obtained the HSBC Hong Kong Scholarship; and Sin Pak-wing and Tang Yun-ting received the HSBC Vocational Education Scholarship.

獎學金捐贈感謝茶聚 Scholarships and Awards Gala



都大本年度獲捐贈獎學金總額高達 4,000 萬港元，受惠學生超過 1,700 名。本校特此舉辦 2023-24 年度獎學金捐贈感謝茶聚，答謝長期以來鼎力支持學生發展的贊助人和機構，並表揚獲獎學生的傑出表現。

HKMU's total scholarship amount reached an impressive HK\$40 million this year, with over 1,700 students benefited. As a result, the University held the 2023-24 Scholarships and Awards Gala to express its sincere thanks and present the outstanding performance of the scholarship recipients to long-term donors and organisations supporting student development.

校友再奪「包山后」殊榮 Alumna snatches Queen of the Buns title again



護理學畢業生龔子珊自 2012 年參加長洲搶包山比賽，2019 年首奪女子組冠軍，成為「包山后」。今年，她在比賽中勇奪 842 分，榮獲女子組冠軍，再奪「包山后」殊榮，同時亦成為全場最高分得主。

Nursing graduate Janet Kung Tsz-shan has been participating in the Cheung Chau Bun Scrambling Competition since 2012. In 2019, she won the championship of the women's group and was crowned Queen of the Buns for the first time. This year, she scored 842 points, triumphing again as Queen of the Buns. She was also the highest scorer among all contestants in the competition.

揚威多項體育賽事 Sparkling in the sports field

都大運動員繼續在不同體育賽事中大放異彩，屢獲殊榮。跆拳道隊在 2023–2024 大專跆拳道比賽的成績尤其令人鼓舞。在男子黑帶組搏擊項目中，黃梓軒於 74 公斤以下組別奪得金牌，李立富亦在 87 公斤以上組別取得銅牌。在男子黑帶組品勢賽事中，許錦軒在 6 型及高麗組別獲得季軍。

籃球隊和乒乓球隊亦在不同學界運動賽事中取得佳績。籃球隊四位成員陳心怡、徐安誼、羅雪熒和李展晴出戰香港中文大學三人籃球錦標賽 2024，最後晉身碟賽並贏得冠軍。乒乓球隊兩位成員胡葦澄和徐渝焮則在 2024 恒生學界盃女子大專雙打賽事中獲得亞軍。

此外，龍舟隊在第 67 屆體育節龍舟比賽中全力以赴，勇奪兩個獎項，包括 100 米小龍混合錦標賽項目亞軍和 100 米小龍大專公開錦標賽項目季軍。



HKMU athletes have been making marks in various sports competitions. The University is especially heartened by the exceptional achievements of the HKMU Taekwondo Team in the 2023–2024 USFHK Taekwondo Competition. In Men's Black Belt Kyorugi, Wong Tsz-hin won a gold medal in the under 74kg group, while Li Lap-fu captured bronze in the above 87kg group. In Men's Black Belt Poomsae, Xu Jinxuan got a bronze medal in the Style 6 & Koryo category.

The HKMU Basketball Team and HKMU Table Tennis Team also received remarkable results in different intercollegiate contests. Four members of the Basketball Team, Chan Sum-yi, Chui On-yi, Law Suet-ying and Lee Chin-ching, competed in the CU3x3 Championship 2024 and won the championship in the Plate final. Meanwhile, Wu Wai-ching and Tsui Yu-yun of the Table Tennis Team took part in the Hang Seng All Schools Championships and captured the first runner-up in the Women's Doubles of the University Group.

Moreover, the HKMU Dragon Boat Team put their best foot forward at the Dragon Boat Competition of the 67th Festival of Sport. They took the first runner-up in the Small Boat 100M Mixed Championship category and the second runner-up in the Small Boat 100M Post-secondary Open Championship category.



榮獲傑出準教師獎

Students glean outstanding prospective teachers awards



九位教育及語文學院同學於香港新一代文化協會與香港準教師協會合辦的第11屆「香港傑出準教師選舉」中獲獎：簡裕軒、黃詠淇、Alexandra Rose Dalipog Cannons 和艾宏祖獲頒銀獎；任芷恩和蘇鈺瑜獲得銅獎；馮穎琳、葉可和陳睿培則取得優異獎。

Nine students from the School of Education and Languages won accolades at the 11th Hong Kong Outstanding Prospective Teachers Award co-organised by the Hong Kong New Generation Cultural Association and the Hong Kong Prospective Teachers Association. Kan Yu-hin, Wong Wing-ki, Alexandra Rose Dalipog Cannons and Lorenzo Alfonso Dela Cruz Alde attained the Silver Award, while Yam Tsz-yan and So Yuk-yu received the Bronze Award. Fung Wing-lam, Yip Ho and Chan Yui-pui were also presented with the Merit Award.

大專聯校歌唱比賽摘冠 Triumph in intercollegiate singing competition



都大音樂學會成員黃小津代表大學參加「2024 ICMA 大專聯校歌唱比賽」，與另外 14 支本地大專院校隊伍派出的學生一較高下，最終黃小津躋身總決賽，以兩首英文歌曲的精彩演繹榮膺冠軍。

Zoe Wong Siu-chun from the HKMU Music Society represented the University to compete against students from 14 other institutional teams in the ICMA Intercollegiate Singing Competition 2024. She entered the final round and snatched the championship with superb renditions of two English songs.

學生創新創業項目獲好評

Students' innovation and entrepreneurship projects win approval



本校共有三隊學生於「第10屆香港大學生創新及創業大賽」中獲獎。其中，首屆「都大 Hackathon」得獎者劉沁意和張永超與來自其他院校的同學組隊，以「光合抗菌人工皮」項目獲頒初創企業組別三等獎。另外兩隊都大隊伍則以資訊科技項目「粵源」和創業計劃「結合數位孿生及混合實境提升房屋檢測培訓品質及流程」項目雙雙獲得優異獎。

At the 10th Hong Kong University Student Innovation and Entrepreneurship Competition, HKMU students were awarded prizes as part of three teams in different categories. Awardees of the inaugural HKMU Hackathon Liu Tsam-yi and Zhang Yongchao teamed up with colleagues from other universities to enter the "OxySkin Photosynthetic Polymer Artificial Skin" project in the startup category and received a Third Prize. The two other HKMU teams were awarded Merit Prizes with their Internet technology project "CantoLink" and entrepreneurship proposal "Combing Digital Twin and Mixed Reality on Improving Building Inspection Training Quality and Process" respectively.

樓宇檢驗創新項目奪四獎

Innovative building inspection project snatches four awards



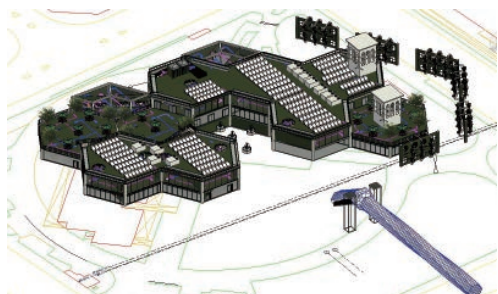
經由助理教授李志豪博士的悉心指導，科技學院的學生團隊憑「應用數位孿生（混合實境）技術改善新樓宇檢驗流程及相關人員培訓」設計專案屢獲殊榮，包括在「國際設施管理協會設施管理專案跨院校比賽 2024」中奪得最高榮譽鉑金獎；「第10屆香港大學生創新及創業大賽」獲「創業計劃」類別優異獎；「第7屆中華職業教育創新創業大賽」取得特別獎；以及在「工程及科技學會香港分會 — 青年科技專才展覽及比賽 2024」中榮獲最佳創新意念獎及專上教育組季軍。

Supervised by Assistant Professor Ir Dr Jimmy Li, a student team from the School of Science and Technology won several awards with their innovative project, "Digital Twin (Mixed Reality) Adoption for Improving Training and Inspection Processes in New Buildings". Their accomplishments include the Platinum Award in the IFMA Inter-Institutional Competition on Best Facility Management Project Presentation 2024, a Merit Prize for the Entrepreneurship Proposal category at the 10th Hong Kong University Student Innovation and Entrepreneurship Competition, and a Special Prize at the 7th China Vocational Education Innovation and Entrepreneurship Competition. They also won the Best Innovative Award and second runner-up of the Undergraduate Section at the IET Hong Kong — Young Professionals Exhibition & Competition 2024.

工程學生榮膺建築信息模擬比賽亞軍

Engineering student team wins second place in Building Information Modelling competition

六位分別來自土木及環境工程、屋宇設備工程和可持續發展課程的學生組隊參加「建造業議會建築信息模擬比賽 2024」，勇奪亞軍。團隊為建設建造業議會創新學院提交方案，旨在打造一個跨學科的知識交流和協作中心，並採用六角形的建築設計提升建築結構的抗側向力、承重力和採光度。



Six students from the Civil and Environmental Engineering and Building Services Engineering and Sustainable Development programme teamed up to participate in the CIC BIM Competition 2024 and took home the second prize. The team submitted a proposal to develop the CIC Innovation Academy as a hub for interdisciplinary knowledge exchange and collaboration, with a unique hexagonal design that brings the complex stronger resistance against lateral forces, a greater load-bearing capacity and more effective illumination.

創新樂齡科技產品設計獲金獎

Innovative Gerontech product design claims Gold



來自護理及健康學院的段涵天、方綽暘和李俊亮，夥拍李兆基商業管理學院的陳淑君設計了創新樂齡科技產品——樂齡科技枕「夢境之門」，以改善長者失眠問題，提高他們的睡眠品質。其後，團隊憑產品設計參加由東華學院主辦的「創新應用樂齡科技學界挑戰賽」，並奪得大專組金獎。

Howard Duan Hantian, James Fong Cheuk-yeung and Lee Chun-leung from the School of Nursing and Health Sciences partnered with Chen Shujun of the Lee Shau Kee School of Business and Administration and designed an innovative product of gerontechnology — a smart pillow named Entrance of Your Dream, which aims to enhance the sleep quality of the elderly. The team then participated in the Hong Kong Applied Gerontech Innovation Challenge (HKAGIC) organised by Tung Wah College with this design and won a Gold Award in the Tertiary Group.

畢業生動畫作品獲業界嘉許

Graduate animation earns industry recognition



動畫及視覺特效課程畢業生劉穎樺、鄭愷棠和仇卓瑤的畢業作品《無聲駭夜》於「第 25 屆 DigiCon6 ASIA 大賞」比賽中勇奪香港區最佳藝術獎，再次肯定該課程學生的藝術造詣。

"Sleepless Night", an animation directed by Animation and Visual Effects graduates Lau Wing-wa, Cheng Hoi-tong and Sau Cheuk-yiu, won Hong Kong Best Art in the 25th DigiCon6 ASIA Awards, representing yet another recognition of the artistic level of HKMU animators.

創意藝術學生盡顯才華 Creative Arts students shine at national art event



本校創意藝術學生在全國大學生藝術展演活動中盡顯才華，榮獲多個獎項：簡倩彤憑作品《剪映 SILHOUETTE》獲攝影一等獎；黃炬妮以自創漫畫《閃光少女》取得繪畫二等獎；賴均澤、余森喬、羅浩賢則以動畫《白髮男孩》獲頒微電影二等獎。

除了學生大顯身手，人文社會科學院轄下的田家炳中華文化中心亦以「藝術、創新、中國文化教育」案例榮獲高校美育改革創新優秀案例一等獎，是全港唯一一所高校獲此殊榮。

HKMU Creative Arts students and graduates took part in the National College Student Art Exhibition and Performance and earned multiple awards in recognition of their creative talents. Aarika Kan Sin-tung won a First Class Award in Photography with her photographic work *SILHOUETTE*, while Huang Xuanni received a Second Class Award in Drawing with her comic strip *The Shining Girl*. Graduates Lai Kwan-chak, Shamus Yu and Law Ho-yin's animation "The White Hair Boy" came away with a Second Class Award in Micro Film.

Apart from the students' accolades, the Tin Ka Ping Centre of Chinese Culture (TKPCCC) under the School of Arts and Social Sciences submitted a proposal on "Arts, Innovation and Chinese Culture Education" to the event and won the First Class Award in the Innovative Proposals on Reform of Moral and Aesthetic Education by Colleges category. HKMU is the only university in Hong Kong to receive the award.

瀏覽所有學生成就：
View all student achievements:



全新管理層架構 — 迎接挑戰 展現新貌

New management structure reinvents the leadership landscape

本校於今年 4 月宣布校長林群聲教授的續任安排，並於 6 月公布全新管理層架構和副校長任命，以配合大學的策略性發展，進一步提升策劃和管理能力。

In April, the University announced the reappointment of President Prof. Paul Lam Kwan-sing, and in June a new management structure and the appointment of Vice-Presidents, with a view to further enhancing the University's planning and management capabilities in line with its strategic development.



校長 President

校董會經過全面考慮、討論，以及廣泛諮詢不同持份者後，通過校長林群聲教授的續任安排。林校長於 2021 年上任，其新任期將於 2025 年 4 月 1 日生效，為期四年。

After comprehensive consideration, discussion and extensive consultation with various stakeholders, the Council approved the reappointment of President Prof. Paul Lam Kwan-sing, who took office in 2021. His new term will take effect on 1 April 2025 for a period of four years.



校長高級顧問

Senior Advisor to President

原副校長（資源及發展）呂汝漢教授出任校長高級顧問，繼續監督新校舍發展、學生住宿等項目，直至 2025 年初榮休。

Former Vice President (Resources and Development) Prof. Lui Yu-hon assumes the role of Senior Advisor to President. He continues to oversee the development of the new campus, student accommodation and other projects until his retirement in early 2025.



副校長（研究及拓展）

Vice President (Research and Institutional Advancement)

原副校長（研究及學生發展）郭予光教授的職銜更改為副校長（研究及拓展），管理教與學發展、發展及校友事務、公共事務、研究及知識轉移和學生事務等。

Prof. Ricky Kwok Yu-kwong, formerly Vice President (Research and Student Development), is retitled Vice President (Research and Institutional Advancement). He provides leadership for the advancement of learning and teaching, development and alumni affairs, public affairs, research affairs and knowledge transfer, and student affairs.



學術副校長 Provost

由現任關清平教授繼續擔任。

The incumbent, Prof. Reggie Kwan Ching-ping, continues to serve as the Provost.



副校長（策略規劃）

Vice President (Strategic Initiatives)

此新開設職位由原李兆基商業管理學院院長區啟明教授升任，領導中國內地及國際事務、策劃及分析、創新倡議（包括應用科學大學）等範疇，並監督大學相關附屬公司的運作。

This newly established position is held by Prof. Alan Au Kai-ming, former Dean of the Lee Shau Kee School of Business and Administration. He provides leadership in the areas of mainland China and international affairs, planning and analysis, and new initiatives (including the University of Applied Sciences), as well as oversees the operations of relevant subsidiaries of the University.



副校長（行政及機構發展）

Vice President (Administration and Corporate Development)

副校長（資源及發展）一職易名為副校長（行政及機構發展），由原人文社會科學院院長鄭志良教授升任，領導校園設施管理、財務、人力資源、資訊科技和大學圖書館等事務。

The position of Vice President (Resources and Development) is retitled Vice President (Administration and Corporate Development), and is taken up by Prof. Charles Kwong Che-leung, former Dean of the School of Arts and Social Sciences. He is responsible for overseeing facilities management, finance, human resources, information technology and the University's library affairs.

校董會新任命 New Council appointments

本校歡迎 (左起) 香港電燈有限公司董事總經理鄭祖瀛工程師、華商教育集團副董事長兼總裁廖伊曼博士、香港理工大學高級護理實踐講座教授兼醫療及社會科學院副院長黃金月教授，以及香港大學土木工程系講座教授兼工程學院副院長黃仕進教授工程師，獲委任為校董會新成員。四人的任期均為三年，前三位由 6 月 20 日開始，最後一位於 10 月 1 日起生效。



此外，卸任成員陳東山先生、陳英凝教授、李秀慧女士和譚嘉因教授服務大學多年，本校謹此致以由衷謝意。

The University welcomes the new appointments of (from left) Ir Francis Cheng Cho-ying, Managing Director of HK Electric, Dr Eman Liu Yiman, Deputy Director and President of Huashang Education Group, Prof. Frances Wong Kam-yuet, Chair Professor of Advanced Nursing Practice and Associate Dean of Faculty of Health and Social Sciences of The Hong Kong Polytechnic University, and Ir Prof. S C Wong, Chair Professor of Transportation Engineering and Associate Dean of Faculty of Engineering of The University of Hong Kong. The first three members were appointed on 20 June and the last will be on board on 1 October, all for a three-year term.

Moreover, the University would like to express its gratitude to outgoing members Mr Anthony Chan Tung-shan, Prof. Emily Chan Ying-yang, Ms Cecilia Lee Sau-wai and Prof. Tam Kar-yan for their valuable service over the past years.

Video



香港都會大學基金晚宴 HKMU Foundation Dinner

3 月 21 日，大學以「群賢薈萃，創新未來」為主題，舉辦了香港都會大學基金首次晚宴，感謝社會賢達對本校的慷慨支持，並藉此凝聚社會各界共同推動大學發展。當晚，大學向基金顧問委員會主席兼晚宴冠名贊助人李國華博士，致送一幅由本校副教授陳家愉博士題字、徐梓喬同學執筆的字畫，以答謝李博士對大學的支持和貢獻。當晚又舉行了拍賣環節，現場反應熱烈，籌得的善款將悉數用作支持大學的整體發展、助學金及在囚學生助學金。

On 21 March, the University organised the first HKMU Foundation Dinner under the theme of "Uniting Excellence, Inspiring Future" to express gratitude to its supporters for their generosity, and to rally the community to join hands in promoting the development of HKMU. At the event, Dr Peter Lee, Chairman of HKMU Foundation Advisory Committee and Title Sponsor of the Dinner, was presented with a Chinese calligraphy phrase written by Associate Professor Dr Kelly Chan Kar-yue and crafted by student Tsui Tsz-kiu, in appreciation of his support and contribution to the University. A well-received auction was also held, with the funds raised through which to be used to support the general development of the University, general bursaries and bursary fund for prison inmates.

群賢薈萃 創新未來 Uniting Excellence, Inspiring Future



出訪德國了解當地應用科學大學系統

Gaining insight into the UAS system in Germany

繼今年3月本校成為全港首間應用科學大學後，校長林群聲教授隨即於4月22至23日聯同時任李兆基商業管理學院院長區啟明教授出訪德國海爾布隆應用科學大學，了解當地應用科學大學的系統，並探索雙方開展海外合作和跨國教育計劃的機會。該校管理層在會面中分享了他們過往在埃及 German International University 和越南平陽省越德大學的經驗，並陪同二人參觀該校校園、設施和職業展覽。

In March, HKMU became the first University of Applied Sciences (UAS) in Hong Kong. Following this, President Prof. Paul Lam Kwansing and the then Dean of the Lee Shau Kee School of Business and Administration, Prof.

Alan Au Kai-ming, jointly paid a visit to Heilbronn University of Applied Sciences (HHN) in Germany on 22–23 April in order to learn more about the UAS system in Germany and explore opportunities for overseas collaborations and transnational education projects. During the meeting, HHN's management shared their experiences from the German International University in Egypt and the Vietnamese-German University in Vietnam. They also gave the delegates a tour of their campuses, facilities and the HHN Career Fair.



Video



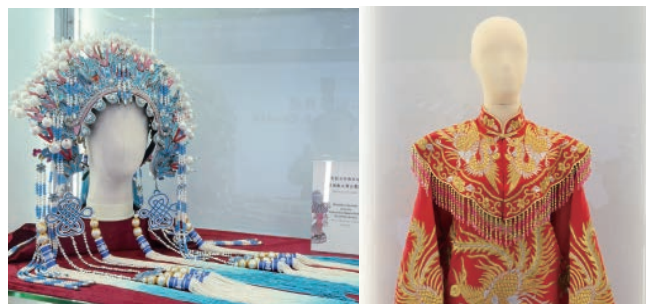
何陳婉珍粵劇研藝中心正式開幕

Grand opening of Ina Ho Cantonese Opera Research Centre

去年成立的都大何陳婉珍粵劇研藝中心，於3月21日舉行了隆重的開幕典禮，由何陳婉珍博士親臨主禮。開幕期間，中心特別展出了多項珍貴藏品，包括《帝女花·香夭》一幕中駙馬周世顯和長平公主的戲服、粵劇名伶陳好逑昔日演出時使用的鳳冠及頭飾，以及名伶鳳凰女於1988年親筆簽署的一張現金支票。為慶祝大學成立35周年，中心亦於5月11日在校內舉辦了「悠揚粵耳·聯袂傳情」聯校師生粵曲演唱會。



Established last year, the University's Ina Ho Cantonese Opera Research Centre had its grand opening on 21 March, officiated by Dr Ina Ho Chan Un-chan. Precious collections were specially displayed at the Centre to celebrate its opening, including the costumes of Prince Consort Chow Sai-hin and Princess Cheung-ping from the scene "Fragrant Death" in *The Flower Princess*, the phoenix coronet and head-dresses worn by the renowned Cantonese opera actress Chan Ho-kau in her past performances, and a cheque signed by famed actress Fung Wong-lui in 1988. In celebration of the University's 35th anniversary, the Centre also held the "Connect U-r Voices in Cantonese Opera: Joint-university Cantonese Opera Performance" on 11 May.



Video



購置酒店作住宿設施

Acquiring a hotel as accommodation facility

本校相信除了汲取知識和學習技能，豐富的校園生活對四年大學時光同樣重要。因應大學近年蓬勃發展，學生人數持續上升，本校於 6 月落實購入紅磡一幢全新酒店作住宿之用，並將之命名為 MU88。

物業鄰近大學校園和港鐵何文田站，原名為城木酒店，共設有 255 間客房，可供約 400 人入住。經過適度改装並優化設施，MU88 已於今年 8 月啟用，主要供非本地學生入住，部分房間或會預留給交換生和訪問學者使用。同時，大學亦於新蒲崗的學生公寓項目承租約 180 個宿位，以應付需求。



HKMU believes that, in addition to acquiring knowledge and skills, a rich and rewarding campus life is equally important during the four-year university journey. In response to its robust development in recent years and the continued growth in student population, the University finalised the purchase of a brand new hotel in Hung Hom for accommodation purposes in June and renamed it MU88.

Formerly known as Urbanwood Hotel, the property is located near the University campus and the Ho Man Tin MTR station, with a total of 255 rooms that can accommodate approximately 400 persons. With the facilities suitably modified and enhanced, MU88 commenced operations this August. It primarily provides accommodation for non-local students, while some rooms will also be reserved for exchange students and visiting scholars. Additionally, the University has leased approximately 180 dormitory places in a student apartment project in San Po Kong to meet accommodation needs.

設計主題桌遊推廣國安教育

Newly designed board game to promote national security education

人文社會科學院聯同九龍城民政事務處、九龍城區青年發展及公民教育委員會，設計全新的「國家安全桌遊」，以創新和饒有趣味的遊戲，將國家安全的概念和知識融入其中，並預計於今年 9 月免費派發予九龍城區內小學。此項由學院精心設計的主題桌遊，是「九龍城區國家安全教育社區推廣計劃」的重點項目。該計劃於 4 月 6 日在賽馬會校園舉行啟動禮，由律政司副司長張國鈞先生率領多位嘉賓一同主禮。



The School of Arts and Social Sciences (A&SS) collaborated with the Kowloon City District Office and the Kowloon City District Youth Development and Civic Education Committee to design a brand new "National Security Board Game", which incorporates the concepts and knowledge of national security with an innovative and entertaining approach. The board game is expected to be distributed free of charge to primary schools in Kowloon City District in September this year. Intricately designed by the A&SS, the themed board game is a key initiative under the Kowloon City District National Security Education Community Promotion Programme. A kick-off ceremony of the Programme, officiated by Deputy Secretary for Justice the Hon Cheung Kwok-kwan and other guests, was held on 6 April at HKMU's Jockey Club Campus.

連場講座 誘發深思
Thought-provoking talk series

今年「都大講堂」於3月26日揭開序幕，由曾任第28屆聯合國氣候變化大會青年代表梁珮儀小姐和蕭燕嵐小姐主講。她們以「創建可持續都會：培育帶領氣候行動的青年」為題，分享她們參與該會的經驗及青年氣候行動所面對的挑戰和機遇。

The Talk of the Metropolis series of this year started on 26 March, with previous youth delegates at the 28th Conference of Parties (COP28) Ms Carly Leung Pui-yee and Ms Jasmine Siu Yin-nam being the speakers of the first talk. Under the topic "Creating a Sustainable Metropolis: Nurturing Youth Leadership in Climate Action", they shared their experience of participating in COP28, as well as the challenges and opportunities in promoting climate awareness among young people.

Video



第二場講座於4月30日舉行，邀得香港城市大學能源及環境學院院長兼海洋污染國家重點實驗室主任梁美儀教授擔任講者，介紹由他領導研發、用於建構生態海岸線的創新生態工程，如何通過受生態理論啟發的發明，為人工海堤注入生機，促進沿岸生態系統的發展。

On 30 April, Prof. Kenneth Leung Mei-yee, Dean of the School of Energy and Environment and Director of the State Key Laboratory of Marine Pollution at City University of Hong Kong, was invited to share at the second talk his innovative eco-engineering projects for supporting the implementation of eco-shorelines. Inspired by ecological theories, the invention injects vitality into artificial sea-walls and promotes the development of coastal ecosystems.

Video



第三場講座緊接在5月31日舉行，由商務及經濟發展局「一帶一路」專員何力治先生主講，探討國家就「一帶一路」倡議高質量發展的各個重點領域，分享香港全面參與共建「一帶一路」的未來工作和展望，以及闡釋香港如何發揮「超級聯繫人」和「超級增值人」的作用。

The third talk was held on 31 May, in which Mr Nicholas Ho Lik-chi, Commissioner for Belt and Road of the Commerce and Economic Development Bureau, explored the country's key fields for high-quality development in the Belt and Road Initiative (B&RI). Mr Ho also shared the upcoming work and outlook for Hong Kong's full participation in the B&RI, and how Hong Kong could give full play to its role as a "super connector" and a "super value-adder".

Video



都大 **35th** 歲生日快樂 Happy birthday to HKMU

過去數月，大學舉行了一系列 35 周年慶祝活動，包括學術會議和研討會、各類演出、不同比賽和輕鬆愉快的聚會。

A range of events were organised in the past few months to celebrate the University's 35th anniversary, including conferences and seminars, performances, competitions and happy get-togethers.



